



*C'est pour ce vendredi:
Trilok Gurtu.
Sur l'invitation du woxx et "Den Atelier" le musicien indien se produit à 21 heures à l'Atelier, Luxembourg/Hollerich.*

Wat ass lass?

WOCHE VOM 19. OKTOBER BIS 28. OKTOBER

Fr, 19.10.

am dag

Porte ouverte, dans les ateliers, Kräizbiereg Soc. Coop., Dudelange, 10h - 19h.

Bücher-Flohmarkt der Stadtbibliothek, Romane, Sach-, Kinder- und Jugendbücher, CDs und CD-ROMs, Stadtbibliothek, Trier, 12h - 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 20.

junior

Ikarus oder der Traum vom Fliegen, mit dem Ensemble Ömmes & Oimel, Athenäum, St. Vith, 14h. Im Rahmen des 14. Int. Theaterfestes der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens. Tel. 0032 80 22 61 61.

Alice im Wunderland, Bühnenwirksame und phantasievolle Dramatisierung mit Musik, Theater Überzwerg, Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 85 40 21.

Der Mann der Bäume pflanze, mit dem Theater Agora, Athenäum, St. Vith, 20h. Im Rahmen des 14. Int. Theaterfestes der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens. Tel. 0032 80 22 61 61.

konferenz

Parents bénévoles au service de leurs enfants en difficultés, avec Dr. Joaquin Fuentes, Konviktsgaard, Luxembourg, 18h30.

La Franc-Maçonnerie "Société discrète et initiatique", avec Guy Boisdenghien, Centre culturel, Athus, 19h30. Infos, tél. 0032 63 38 12 79.

D'Schilddrüs, Virtrag vun der Dr. Yolande Wagener, Centre Culturel, Colmar-Berg, 20h.

musek

Solistes Européens, Luxembourg, sous la direction de Jack Martin Händler, Villa Louvigny, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 28 09.

Roby Glod et Marc Mangen 4tet, avec Marc Mangen (grand piano), Roby Glod (sax), Andreas Düro (basse électrique), David Anlauff (batterie), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Brass Band du Conservatoire d'Esch-sur-Alzette, avec l'ensemble de percussions Mariendall, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21 - 1.

Eux et nous, soirée consacrée à la chanson française avec Giuliano Arpetti, Ancienne Eglise, Roodt-sur-Syre, 20h. Tél. 34 81 84.

Europäische und japanische Klaviermusik, Museum am Dom, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 10 52 55.

London Symphony Orchestra, sous la direction de John Eliott Gardiner, oeuvres de Tchaikovsky, Prokofiev et Berlioz, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Gleichgewicht, mit Michael Fitz & Band, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Frédéric Lerner, After Club, Amnéville (F), 20h30.

Le Tzaréwitch, opérette de Franz Lehár, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 40 50.

Josep Tero, chanson catalane, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30. Tél. 22 06 78.

Sitsap, jazz, Intro Café, Dudelange, 21h. Tél. 52 66 85.

Trilok Gurtu & Band, World- und Jazzmusik, Den Atelier, Luxembourg, 21h.

Soirée Raï, avec Elamala et Cheba Samia, Salle Pablo Neruda, Guénange (F), 21h. Dans le cadre

du 12e Festival du film arabe de Fameck. Tél. 0033 3 82 58 10 24.

The Blues Band, seit 20 Jahren die Könige des British-Blues, Ducaal, Freudenburg, 21h. Tel. 0049 658 22 57.

Bambix, Punkrock, ExHaus, Trier, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Hot Buddha, The Last Millennium Suckers & Toxkapp, Ska & Punk, Cafédelagare, Luxembourg, 21h.

Moof, Café Sioux, Clemency, 22h.

theater

Marat de Sade, mit dem Theater Gut & Edel, Großer Saal, St. Vith, 10h. Im Rahmen des 14. Int. Theaterfestes der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens. Tel. 0032 80 22 61 61.

Die Nibelungen, deutsches Trauerspiel von Friedrich Hebbel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Amphitryon, Lustspiel von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Das Käthchen von Heilbronn, Schauspiel von Heinrich von Kleist, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuurger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Nackt steh ich vor Euch, von Joyce Carol Oates, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tel. 29 12 81.

Hu mir dat néideg? De neie Programm vum Cabaret Sténkdéier,

Centre national de littérature, Mersch, 20h20. Tél. 32 69 55 - 1.

Les Magouilleurs, Galaxie, Amnéville (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 70 28 29.

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

VerdAMT, Einakter für zwei Frauen, mit Gisela Hulayil und Monika Bozem. Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 00681 3 90 46 02.

konterbont

Wenn Frauen zur Feder greifen, Vorleseabend der Schreibwerkstatt im Cid-femmes, Luxembourg, 20h. Tel. 24 10 95 - 1.

Sur les cendres du vieux monde, un film de Laurent Hasse, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30.

Sa, 20.10.

am dag

Porte ouverte, dans les ateliers, Kräizbiereg Soc. Coop., Dudelange, 9h - 16h.

Porte ouverte, avec les orchestres et ensembles du Conservatoire, Conservatoire de Musique, Esch, 14h.

6e Fête de la Cussignière, foire bio internationale, salle des sports et chapiteau, Grocy (F), 14h - 20h. Tél. 0033 3 82 26 83 19.

junior

Cabane, mit dem Toi Théâtre, Athenäum, St. Vith, 14h. Im Rahmen des 14. Int. Theaterfestes

der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens. Tel. 0032 80 22 61 61.

Mon premier projet public, visite-atelier pour enfants, avec Su-Mei Tse, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h.

konferenz

Freiwilligenmanagement in gemeinnützigen Organisationen, mit Heinz Janning, Vereinshaus, Kayl, 16h30.

musek

Festliche Matinée zum Basilikasonntag, mit Philippe Delacour, Thomas Vogtel und Bernhard Leonardy, Werke von Alexandre Guilment, Basilika St. Johann, Saarbrücken, 11h30.

Hommage à Verdi, konzertanter Opernabend anlässlich des 100. Todestages von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

My Fair Lady, Musical von A.J. Lerner und F. Loewe, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Streams, avec Bart Defoort (soprano et tenor saxophone), Diederik Wissels (grand piano), Eric Surmenian (double basse) et Lieven Venken (batterie), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Concert spirituel, avec l'Ensemble Kedroff, église, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21 - 1.

L'Ensemble InterContemporain, oeuvres de Hurel, Grisey, Stravinsky et Kyburz, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 39 92 00.

Soirée folklorique, avec le groupe parisien Saliha Bachiri/Mistouta, Théâtre, Serémange-Erzange (F), 20h30. Dans le cadre du 12e Festival du film arabe de Fameck. Tél. 0033 3 82 58 10 24.

Le Tzaréwitch, opérette de Franz Lehár, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 40 50.

Bandit's, blues-rock, Intro Café, Dudelange, 21h. Tel. 52 66 85.

Steve Shuffert, nimmt heute seine neue Live-CD auf, Ducaal, Freudenburg, 21h. Tel. 0049 658 22 57. CANCELLED!

theater

Philoktet, Stück von Heiner Müller, Theater St. Annual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Orpheus ohne Echo, mit dem Ensemble RambaZamba, Großer Saal, St. Vith, 20h. Im Rahmen des 14. Int. Theaterfestes der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens. Tel. 0032 80 22 61 61.

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuurger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

D'Powerboma, e lëschtegen 3-Akter vum Ed. Devaquet, Uniounssall, Hobscheid, 20h. Tél. 39 51 68.

Fratelli, mit dem Teatro la Ribalta, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Im Rahmen des integrativen Theaterfestivals "Grenzgänger". Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Hu mir dat néideg? De neie Programm vum Cabaret Sténkdéier, Centre national de littérature, Mersch, 20h20. Tél. 32 69 55 - 1.

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

VerdAMT, Einakter für zwei Frauen, mit Gisela Hulayil und Monika Bozem. Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 00681 3 90 46 02.

party/bal

Homo Sapiens, Schwulen- und Lesbenfete, ExHaus, Trier, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Fortsetzung Seite 18

Musik statt Menü

(bs) - Die neue Saison der "Concerts de midi" startet an diesem Freitag in der Villa Louvigny mit den Solistes Européens. Woxx sprach mit Luc Thillmann vom Service culturel des City Tourist Office Luxembourg, das Hauptorganisator der Konzertreihe ist.

Konzerte um die Mittagszeit - gehen die Leute da nicht lieber ins Restaurant als ins Konzerthaus?

Trotz der kürzeren Mittagspause gegenüber vor fast 20 Jahren, als die "Concerts de midi" ins Leben gerufen wurden und viele noch eine Pause von zwei Stunden einlegten, ist die BesucherInnenzahl steigend. Im Durchschnitt kommen 200 bis 250 Leute. Die eine Hälfte des Publikums kommt regelmässig und die andere, weil sie ein spezifisches Konzert hören will. Aber ein Großteil des Publikums sind SeniorInnen, die nicht mehr in der Arbeitswelt aktiv sind.

Welche Menüs stehen auf dem Programm?

Das ist breitgefächert: Chanson, Klassik, Jazz und World. Das erste Konzert spielen die Solistes Européens. Die Abende mit diesem Orchester sind begehrt und meist ausverkauft, deshalb freuen wir uns, dass die MusikerInnen an den "Concerts de midi" teilnehmen. Desweiteren organisiert unsere Partnergemeinde Ettelbrück für die Konzertreihe unter anderem die Veranstaltung "Music of Benares", im Centre des Arts Pluriels.



Liebe Lust Gier. Eine szenische Lesung mit Nadine Entringer. Mit Texten von Elfriede Jelinek und Marlene Streeruwitz. Am 25. Oktober in der Brasserie des Capucins, Luxemburg und am 14./15. November im Ratelach der Kulturfabrik, Esch/Alzette.

Fortsetzung von Seite 17.

Harambe, Multikulturelle Fete mit Musik aus aller Welt, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

konterbont

Nacht der Kartoffel, 1001 Köstlichkeiten mit kulturellem Rahmenprogramm, Eisenbahnhalle, Losheim/Saar, 19h. Tel. 0049 6872 16 16.

Michel Rodange Owend, mat: Danièle Gaspard, Josy Braun, Josiane Peiffer, Steve Karier, Christian Kmiotek, Jean Paul Maes an der Brigade d'Intervention Musicale, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Informtiounen ënnert Tël. 47 08 95.

Kleinkunst aus'm Gäärdsche unn drummerum, Kleinkunst-Abend, Schlosskeller, Saarbrücken, 20h.

So, 21.10.

am dag

Porte ouverte & Journée des Rencontres, avec les anciens enseignants et étudiants, animation musicale avec les orchestres et ensembles, Conservatoire de Musique, Esch, 10h.

6e Fête de la Cussignière, foire bio internationale, salle des sports et chapiteau, Grocy (F), 10h - 18h. Tël. 0033 3 82 26 83 19.

Quelle Europe demain? Colloque organisé par déi Lenk/la Gauche, avec la participation de Andreas Wehr, Eric Meijer, Willy von Ooyen, Nico Wennmacher, Jean-Claude Reding et Claude Turmes, Maison du Peuple, Esch, 14h30 - 17h30.

junior

Petites Fables, mit der Compagnie Gare Centrale, Großer Saal, St. Vith, 14h. Im Rahmen des 14. Int. Theaterfestes der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens. Karten und Infos unter Tel. 0032 80 22 61 61.

musek

Trio de Nancy, Conservatoire, Thionville, 11h. Tël. 0033 3 82 82 25 05.

Les Musiciens, Luxembourg, sous la direction de Nicolas Brochot, Cercle Municipal, Luxembourg, 11h.

Les enseignant(e)s du CMNord en Concert, avec Beata Szalwiska (piano) et Zénon Bialas (piano), Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 11h30. Tël. 26 81 21 - 1.

Récital d'orgue, avec Michel Bouvard, église St-Pierre, Bastogne, 15h.

Le Tzaréwitch, opérette de Franz Lehár, Opéra-Théâtre, Metz, 15h. Tël. 0033 3 87 75 40 50.

Les Journées du chant grégorien, avec le chœur grégorien Mediae aetatis sodalicium de Cremona, Abbaye St. Maurice, Clervaux, 15h. Tël. 92 99 34.

Nationales Treffen der Mandolinenorchester, mit dem Cercle Mandoliniste Municipal aus Differdingen und dem Aarbechter-Mandolineveräin aus Düdelingen, Larei, Vianden, 15h30.

Schubert - Die Winterreise, avec Carlo Hartmann (baryton) et Marco Bettendorf (piano à queue), château, Vianden, 17h. Tël. 84 41 08 - 1.

Récital d'orgue, par Mickaël Gaborieau, oeuvres de Krebs, Bach et Liszt, église, Ettelbruck, 17h.

Henschel Quartett, avec Christoph Henschel (violon), Markus Henschel (violon), Monika Henschel-Schwind (alto) et Mathias D. Neyer-Karlshoj (violoncelle), château, Bourglinster, 18h.

Schönberg-Abend, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tël. 0049 681 30 92 - 0.

L'Orchestre Symphonique du Conservatoire National de Région de Nancy, sous la direction de Jean-Marie Quenon, Théâtre, Esch, 20h. Tël. 54 09 16.

Récital d'orgue et de chant, avec Claire Calmet (soprano) et Jacques Pichard (orgue), oeuvres de Nicolas Bruhns, église Saint-Maximin, Thionville, 20h30. Tël. 0033 3 82 53 23 14.

theater

D'Powerboma, e lëschtegen 3-Akter vum Ed. Devaquet, Uniounssall, Hobscheid, 19h. Tël. 39 51 68.

Das Käthchen von Heilbronn, Schauspiel von Heinrich von Kleist, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Hu mir dat néideg? De neie Programm vum Cabaret Sténkdéier, Centre national de littérature, Mersch, 20h20. Reservatiounen Tël. 32 69 55 - 1.

La Bouzine, mit Thierry Mabon, Theatertreff, St. Vith, 20h30. Im Rahmen des 15. Int. Theaterfestes der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens. Tel. 0032 80 22 61 61.

konterbont

Marché des collectionneurs, timbres, monnaies, cartes postales, et FDC, Hall Polyvalent, Schifflange, 8h30 - 17h.

Etty Hillesum im Clinch mit Verona Feldbusch, Spirit versus Body, Leitung Jean Leyder, Info-Video-Center, Luxembourg, 10h15. Tel. 4 47 43-340.

Audit, visite guidée régulière, Casino Luxembourg, Luxembourg, 11h + 15h. Tël. 22 50 45.

SubsTanz, Choreografien, Installationen, Environnements, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Helge Schneider - Plautze voll, Garage, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 3 13 31.

Mo, 22.10.

konferenz

Quel avenir économique pour le Luxembourg au XXIe siècle? table ronde, Cercle Municipal, Luxembourg, 19h. Org. Attac Luxembourg.

La médiation en action: Quand, où, pourquoi, comment? par Jacques Salzer, Centre Universitaire, bâtiment des sciences, Luxembourg, 19h30. Tël. 26 29 32 50.

Warum eigentlech Bio-Fleisch essen? Vortrag von Dr. Alexander Beck (Oekotrophologe), Oikopolis, Munsbach, 20h30. Tel. 26 15 33 - 80.

musek

Vivaldi and ..., avec Les Solistes Européens, Luxembourg, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tël. 47 08 95.

theater

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tël. 22 28 28.

Ein Stuhl für den linken Fuß, Hommage an Georges Brassens, Chanson, Theater, Rezitation, Jazz, Performance, Multimedia, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

Marché des collectionneurs, timbres, monnaies, cartes postales,

et FDC, Hall Polyvalent, Schifflange, 8h30 - 17h.

Le courage d'être soi-même, animation: Marie-Antoinette Arendt, Kopplabunz, Luxembourg, 9h - 11h30. Tël. 49 00 51 - 1.

Di, 23.10.

junior

Der kleine Häwelmann, mit dem Theater o.N., TUFA, Großer Saal, Trier, 9h30 + 12h + 15h. Im Rahmen des integrativen Theaterfestivals "Grenzgänger". Karten unter Tel. 0049 7 18 24 12.

Bynocchio de Mergerac, par Bouffou Théâtre, CAPEL, Luxembourg, 16h.

konferenz

Literaturen, Begegnung mit der Literaturkritikerin und Herausgeberin Sigrid Löffler, Centre national de littérature, Mersch, 20h.

musek

Azoy, klezmer, avec Poupa Slotnicki (chant), Raymond Halbeisen (clarinette), Daniel Elbaz (violon), Yves Weyh (accordéon) et Jeremy Lirola (double basse), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tël. 26 62 02 31.

Soirée de conte, de et par Rafik Harbaoui Bossadia, Cité Sociale, Fameck, 20h. Dans le cadre du 12e Festival du film arabe de Fameck.

Récital chant & guitare, avec Marianne Barthelemy-Schomer (mezzo-soprano) et Jean-Yves Lorenzi (guitare), Foyer Européen, Luxembourg, 20h. Org. Les Concerts du Foyer Européen. D'woxx verschenkt fir dëse Konzert 1 Ticket, einfach uruffen um 29 79 99 - 0.

Juliette Gréco, chanson, Théâtre, Esch, 20h. Tël. 54 09 16. COMPLET!

Matz Up, Jazz, Walderdorff's, Trier, 20h. Tel. 0049 651 9 94 44 12.

Blumfeld, deutsche Rockmusik für erwachsene Menschen, ExHaus, Trier, 20h. Infos unter Tel. 0049 651 2 51 91.

Duane Peters, The Hunns, Smooth and Greedy, old school punk rock from California, Car'ell, Trier-Pfalzel, 20h.

Jeunes Compositeurs, direction: Alexandre Mullenbach, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tël. 47 08 95.

theater

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tël. 22 28 28.

Moi toute seule! Avec Emmanuelle Tonnerieux et Roman Kalo, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tël. 49 31 66.

Si ce n'est toi ... c'est donc ton frère! Comédie mise en scène par Francis Joffo, avec Jean Lefebvre et Marie-Christine Desmarest, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30. Tël. 0033 3 87 75 40 50.

Ein Stuhl für den linken Fuß, Hommage an Georges Brassens, Chanson, Theater, Rezitation, Jazz, Performance, Multimedia, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

Offener Lesbentreff, Cid-femmes, Luxembourg, 19h. Tel. 24 10 97.

Arbeitstreff, für Lesben die mit organisieren und arbeiten möchten, Cid-femmes, Luxembourg, 19h. Tel. 24 10 97.

Lesung auf der Galerie: Friedrich Hebbel - Heiner Müller, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Exploration du monde, Java - Sumatra - Bali, îles magiques, montagnes de feu, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tël. 26 81 21 - 304.

Masters of Shaolin Kung Fu, das Original aus China, Congresshalle, Saarbrücken, 20h.

Griechenland - die Inseln, Live Multivision im Panoramaformat, Cercle Municipal, Luxembourg, 20h.

Mi, 24.10.

konferenz

Das Hinterland eines jeden Tschekesten / Die operativen Betten, zur Rolle der Frauen in der DDR-Staatssicherheit, Rathaus, Trier, 18h. Tel. 0049 651 71 80.

L'espace, une aventure humaine, conférence avec Jean-François Clervoy, Centre Culturel Français, Luxembourg, 18h30. Tël. 46 21 66 - 1.

Zurück in die Zukunft: Vom Aufbau einer neuen Gesellschaft in Montenegro, mit Don Branko Sbutega, Centre Universitaire, Luxembourg, 20h.

Abschied und Tod: Wie trauern Kinder? Mit der Referentin Danièle Scholer, Familien-Center CPF, Luxembourg, 20h. Tel. 47 45 44.

musek

Schönberg-Abend, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

My Fair Lady, Musical von A.J. Lerner und F. Loewe, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Sabina Hank, classy jazz from Austria, avec Sabina Hank (chant et grand piano), Alex Meik (double basse) et Stephan Eppinger (batterie), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Informations tél. 26 62 02 31.

Omar and the Howlers, Lance Keltner Band et Los Lonely Boys, blues, Den Atelier, Luxembourg, 20h.

theater

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tël. 22 28 28.

Nackt steh ich vor Euch, von Joyce Carol Oates, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tel. 29 12 81.

L'Emmerdeur, de Francis Veber, Théâtre, Esch, 20h. Tël. 54 09 16. COMPLET!

Familie Heinz Becker, die schrecklich nette Dudenhöfer-Family aus dem Saarland, Europahalle, Trier, 20h. Tel. 0049 651 9 49 50.

Hu mir dat néideg? De neie Programm vum Cabaret Sténkdéier,

Centre national de littérature, Mersch, 20h20. Tël. 32 69 55 - 1.

Moi toute seule! Avec Emmanuelle Tonnerieux et Roman Kalo, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tël. 49 31 66.

Si ce n'est toi ... c'est donc ton frère! Comédie mise en scène par Francis Joffo, avec Jean Lefebvre et Marie-Christine Desmarest, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30. Tël. 0033 3 87 75 40 50.

Ein Stuhl für den linken Fuß, Hommage an Georges Brassens, Chanson, Theater, Rezitation, Jazz, Performance, Multimedia, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

Audit, visite guidée "Op ee Sprong", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tël. 22 50 45.

Dagesmamm oder Flegfamill ginn: d'Roll vum Service Fir ons Kanner, Staminé fir Fraen, mam Josiane Kremer a Florence Steil, Kopplabunz, Luxembourg, 14h15. Tël. 22 07 14.

Erziehung - ist doch kein Problem!?? Fortlaufend stattfindende Diskussionsabende, Planning Familial, Ettelbruck, 20h - 21h30. Tel. 81 87 87.

Le Sacre du Printemps + Helikopter, chorégraphies de Angelin Preljocaj, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tël. 0033 3 87 39 92 00.

The Forces of Magic, avec le magicien David Goldrake, Kulturfabrik, Grande Salle, Esch, 20h30. Tël. 55 44 93 - 1.

Do, 25.10.

junior

De Butzemännchen, mam Poppentheater Hoplaboum, Café Albert Mousel, Luxembourg, 16h. Tël. 40 66 89.

konferenz

Le Sacre du Printemps, Roland Huesca, Professeur à l'Université de Metz, relatera l'histoire de cette oeuvre emblématique du XXe siècle, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 18h30. Tël. 0033 3 87 39 92 00.

Lippen-, Zungen-, Kehlkopfkrebs: Entstehung, Behandlung, Nachsorge, mit Dr. Schwerdtfeger, Gesundheitsamt, Trier, 19h.

Ansprüche an den

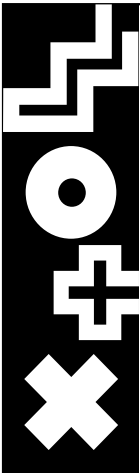
Deutsch-Französischen Kulturdialog, in französischer Sprache, Volkshochschule, Trier, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 79.

Une chronique de sinus, l'analyse spectrale, une démythification des timbres, de la magie des couleurs sonores, pour mieux les comprendre et synthétiser par la suite, avec les conférenciers Marc Heyart et Laurent Willkomm, Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), Luxembourg, 20h. Org. Pyramide asbl.

musek

Petit concert du jeudi, audition d'élèves du Conservatoire du Nord, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 18h30. Tël. 26 81 21 - 1.



**Your Ticket To The Show**

WOXX verschenkt diese Woche 8 Eintrittskarten. Einfach anrufen ab Montag, 9 Uhr unter Tel. 29 79 99 - 0.

Récital Chant et Guitare, avec Marianne Barthelemy-Schomer (mezzo-soprano) et Jean-Yves Lorenzi (guitare), **le mardi 23 octobre**, 20 heures, Foyer Européen, Luxembourg. Org.: Foyer Européen. (1 ticket)

Shawn Pittman, Blues, **le vendredi 26 octobre**, 20.30 heures, Salle Sang & Klang, Luxembourg/Pfaffenthal. Org.: Blues Club Lëtzebuerg. (3 tickets)

Nuit du Folk, avec Ministrils del Raval, Talar et Fareld, **le vendredi 26 octobre**, 20.30 heures, Kulturfabrik, Esch, Org.: CaDanse. (4 tickets)

Manon Lescaut, Drama lirico von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Rick Margitza et Ivan Paduart, jazz avec Rick Margitza (saxophones), Stefan Lievestro (double basse), Ivan Paduart (grand piano) et Mimi Verderame (batterie), Brasserie L'Inoui, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Sir Edward Downes, oeuvres de Elgar, Schumann, Prokofiev et Borodine, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Forum Neue Musik: Der Saxophonist Marcus Weiss, mit Werken von: Ablinger, Bach, Carter, Huber, Netti und Weiss, Stadtgalerie, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 9 36 83 21.

Curtis Stigers, sings jazz, Den Atelier, Luxembourg, 21h.

Andreas Willers Quintett, mit Andreas Willers (Gitarre), Horst Nonnenmacher (Bass), Michael Griener (Schlagzeug), Matthias Schubert (Saxophon), Dominique Pifarély (Geige), Café Ubu, Theater, Esch, 21h. Tel. 54 09 16.

Jazz-Konzert-Session, die Trierer Musiker mit Gästen aus der Region, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Bed & Pink Iced Club, ambient acoustique et electric-baroque, Théâtre du Saulcy, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 37 19 78. Dans le cadre du Festival Musiques Volantes.

theater

Das Käthchen von Heilbronn, Schauspiel von Heinrich von Kleist, Theater, Trier, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Loriots dramatische Werke, 14 Minidramen von Vicco von Bülow, mit dem Ensemble der Komödie im Bayerischen Hof, Stadthalle, Merzig, 20h. Karten unter Tel. 0049 6861 93 52 99.

Mir gesin eis jo nëmmen all Joër eng Kéier hei am Abrëll, vum Jean-Paul Maes, mam Monique Reuter, Christiane Durbach a Paul Greisch, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21 - 1.

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Am Diergen, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Nackt steh ich vor Euch, von Joyce Carol Oates, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tel. 29 12 81.

Das Schattengespenst, Die 4 Jahreszeiten und Der Zauberlehrling TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Im Rahmen des integrativen Theaterfestivals "Grenzgänger", Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Muuselindianer, Lustspiel des Kleinen Volkstheaters, Römersprudel, Trier-Feyen, 20h.

Hu mir dat néideg? De neie Programm vum Cabaret Sténkdéier, Centre national de littérature, Mersch, 20h20. Tél. 32 69 55 - 1.

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

Ein Stuhl für den linken Fuß, Hommage an Georges Brassens, Chanson, Theater, Rezitation, Jazz, Performance, Multimedia, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

Audit, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h. Tél. 22 50 45.

Le Sacre du Printemps + Hélicoptère, chorégraphies de Angelin Preljocaj, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 39 92 00.

Liebe Lust Gier, von Elfriede Jelinek und Marlene Streeruwitz, eine szenische Lesung mit Nadine Entringer, Brasserie des Capucins, Luxembourg, 20h30.

The Forces of Magic, avec le magicien David Goldrake, Kulturfabrik, Grande Salle, Esch, 20h30. Tél. 55 44 93 - 1.

Fr, 26.10.**am dag**

Bücher-Flohmarkt der Stadtbibliothek, Romane, Sach-, Kinder- und Jugendbücher, CDs und CD-ROMs, Stadtbibliothek, Trier, 12h - 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 20.

konferenz

Séance académique, du nouveau Salon de l'Enfant, Hall Victor Hugo, Luxembourg, 18h.

Vive la propagande de guerre? Principes élémentaires de propagande de guerre, par Anne Morelli, professeure de Critique historique à l'Université Libre de Bruxelles, Salle Mansfeld, Bibliothèque Nationale, Luxembourg, 20h. Org. Les amis du Monde diplomatique, Guernica et woxx.

musek

Le Nozze di Figaro, Commedia per musica von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

My Fair Lady, Musical von A.J. Lerner und F. Loewe, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Alexi Tuomari 4tet, jazz avec Alexi Tuomari (grand piano), Nicolas Kummert (saxophone ténor), Christophe Devisscher (double basse) et Teun Verbruggen

(batterie), Brasserie L'Inoui, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

The Budapest Strings, soliste: Peter Somodari (violoncelle) Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Récital de piano, de Ratimir Martinovic, oeuvres de Bach, Tausig et Rachmaninov, Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), Luxembourg, 20h. Org. Fondation Caritas, tél. 40 21 31 - 400.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Sir Edward Downes, oeuvres de Elgar, Schumann, Prokofiev et Borodine, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Özan Firat (Turquie) et Enver Izmailov (Ouzbékistan), musique traditionnelle, Kulturfabrik, Petite Salle, Esch, 20h. Tél. 55 44 93 - 1.

Grand Orchestre d'Harmonie, sous la direction de Philippe Dorn, Théâtre municipal, Thionville, 20h30. Tél. 0033 3 82 88 26 85.

Shawn Pittman, blues, en avant-programme: Little Victor & Sophie Kay, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30. Org. Blues Club Lëtzebuerg asbl. D'woxx verschenkt fir dëse Konzert 3 Ticketen, einfach uruffen um 29 79 99 - 0.

No Name, acoustic session, Intro Café, Dudelange, 21h. Tel. 52 66 85.

Spire Trio, avec Sascha Ley (voc.), Claude Pauly (guitare), Marc Demuth (bass), Café Ubu, Esch, 21h. Tél. 54 09 16.

Lucas et la Mystery Machine, pop rock, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

theater

Amphitryon, Lustspiel von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Philoktet, Stück von Heiner Müller, Theater St. Annual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Das war's Fred, musikalisch-kabarettistische Ein-Personen-Tragödie von und mit Jürgen Reitz, Leidinger (Mainzer Str. 10), Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 93 27 - 0.

Mir gesin eis jo nëmmen all Joër eng Kéier hei am Abrëll, vum Jean-Paul Maes, mam Monique Reuter, Christiane Durbach a Paul Greisch, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21 - 1.

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuenger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Hu mir dat néideg? De neie Programm vum Cabaret Sténkdéier, Centre national de littérature, Mersch, 20h20. Tél. 32 69 55 - 1.

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

Ein Stuhl für den linken Fuß, Hommage an Georges Brassens, Chanson, Theater, Rezitation, Jazz, Performance, Multimedia, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

Le Gains'bal, avec Béatrice Ardisson, After Club, Amnéville (F), 22h.

konterbont

Gedächtnistraining, an Hand von Übungen und Spielen mit Maria Maraite, Kopplabunz, Luxembourg, 14h - 16h. Tel. 22 07 14.

Globetrottertreffen, (Noch) Sesshafte, treffen auf frisch Heimgekehrte und Globetrotter kurz vor dem Aufbruch, Abenteuermuseum, Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 59 59 - 674.

Sa, 27.10.**am dag**

1. Trierer Drachenflugtag, Basilikavorplatz,, Trier, 11h - 14h.

junior

Architectures spontanées / Homes for Heroes, visite-atelier pour enfants, avec Joseph Nei, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

musek

Orgelmatinée, mit Mi-Ja Song (Südkorea), Basilika St. Johann, Saarbrücken, 11h30.

Iskra, musique slave et tzigane, avec Cédric Zimoch (double basse), Céline Cywinski (violin), Christian Taioni (guitare), Gérard Galon (accordéon) et Richard Cywinski (guitare), Brasserie L'Inoui, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Nuit du Folk, avec: Ministrils del Raval, Talar et Fareld, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 46 11 79. D'woxx verschenkt fir dëse Konzert 4 Ticketen, einfach uruffen um 29 79 99 - 0.

Pezi Nels, Jazz, Café Theatre, Trier, 20h. Tel. 0049 651 9 76 37 01.

Hubert Félix Thiefaïne, Galaxie, Amnéville (F),

Halloween haunting gig, avec A.D.N., heavy-metal, Intro Café, Dudelange, 21h.

Cheika Rimitti, soirée Raï, La Passerelle, Florange (F), 21h. Tél. 0033 3 82 59 17 99. Dans le cadre du 12e Festival du film arabe de Fameck.

Claudia Bettinaglio, das weibliche Pendant zu Tom Waits, Ducaal, Freudenburg, 21h. Tel. 0049 658 22 57.

Lupo & Friends, Café des Sports (40, rue Prince Jean), Soleuvre, 21h. Tél. 59 08 58.

Lucas et la Mystery Machine, pop rock, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

theater

Die Nibelungen, deutsches Trauerspiel von Friedrich Hebbel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Das Käthchen von Heilbronn, Schauspiel von Heinrich von Kleist, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Philoktet, Stück von Heiner Müller, Theater St. Annual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuenger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Nackt steh ich vor Euch, von Joyce Carol Oates, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tel. 29 12 81.

Foire des Magiciens, un spectacle tout public, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16.

Orpheus ohne Echo, mit dem Theater RambaZamba, Thermen am Viehmarkt, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. Im Rahmen des integrativen Theaterfestivals "Grenzgänger".

Hu mir dat néideg? De neie Programm vum Cabaret Sténkdéier, Centre national de littérature, Mersch, 20h20. Tél. 32 69 55 - 1.

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

Ein Stuhl für den linken Fuß, Hommage an Georges Brassens, Chanson, Theater, Rezitation, Jazz,

Performance, Multimedia, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

Bourse aux livres et aux vieux papiers, Centre de Loisirs "Am Sand", Oberanven, 13h30 - 17h.

Montenegro Dreams, animé par Dzoni Hodzic, directeur artistique du Centre Culturel de Podgorica, avec: projection d'un film, musique et poésie, récitation d'extraits de livres et dégustation de spécialités de la région, Centre culturel Prince Henri, Walferdange, 15h - 20h.

3. Trierer Kneipen-Festival, Live-Musik, DJs und mehr, Kneipen, Trier, 19h.

SubsTanz, Choreografien, Installationen, Environments, Theater St. Annual, Saarbrücken, 19h30. Karten unter Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Chinesischer Nationalzirkus Europahalle, Trier, 20h. Tel. 0049 651 9 49 50.

So, 28.10.**am dag**

CD- und Schallplattenbörse, riesige Auswahl an Tonträgern jeder Art und Stilrichtung, Congresshalle, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 234 30 15 60.

Tage der Bildenden Kunst, Kunstspaziergang durch offene Ateliers und Galerien, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 9 05 49 01.

musek

2. Kammerkonzert, mit dem Maris Ensemble, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Matinee-Konzert des Collegium Musicum, Werke von Rezsöe Sugar und W.A. Mozart, Kurfürstliches Palais, Trier, 11h.

Operncafé Nr 55, zu Giuseppe Verdi, Studio des Theaters, Trier, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Tosca, opéra en 3 actes de Giacomo Puccini, avec la Compagnia d'Opera Italiana di



Le musicien turque Özan Firat (photo) et le guitariste usbèque Enver Izmailov se produiront le vendredi 26 octobre, 20 heures, Kulturfabrik, Esch-sur-Alzette.

Milano, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 17h. Tel. 26 81 21 - 304.

Klassische Lieder, mit Danièle Patz und Marco Bettendorff, château, Vianden, 17h. Tel. 83 41 08 - 1.

Récital d'orgue, avec Maurice Clement, oeuvres de Bach et Brahms, Vieille église, Diekirch, 18h.

La forza del destino, Oper von Giuseppe Verdi, konzertante Aufführung in italienischer Sprache, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Concert orgue & percussion, avec Alain Wirth et Netty Glesener, église, Ell, 20h.

Kabarett - Liebeslieder - Klaviermusik, mit Birgit Gibson (Sopran) und Klauspeter Bungert (Klavier), TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Karten und Infos unter Tel. 0049 651 7 18 24 12.

A-capella Konzert, mit Werken von Heitor Villa-Lobos, Pfarrkirche Heiligkreuz, Trier, 20h.

Heather Nova, Den Atelier, Luxembourg, 21h.

theater

Amphitryon, Lustspiel von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Meisterklasse Maria Callas, Stück von Terrence McNally, Theater St. Annual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuenger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Ein Stuhl für den linken Fuß, Hommage an Georges Brassens, Chanson, Theater, Rezitation, Jazz, Performance, Multimedia, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

Audit, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h +15h. Tél. 22 50 45.

Chinesischer Nationalzirkus Europahalle, Trier, 15h. Tel. 0049 651 9 49 50.